

# SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR-PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona.

REDACTOR-JEFE: D. Damián Mayol Alcover.

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (BALEARES)

## Editorial

### DESDE PARIS

Aunque particular la carta que nuestro Director ha escrito al Redactor-Jefe de este periódico, no conceptuamos sea indiscreción publicarla íntegra, pues que trata exclusivamente, como quien dice, del palpitante asunto del tratado comercial hispano-francés que se discute. Y como comprendemos que preocupa éste actualmente á todos los lectores del SÓLLER sin distinción, no es aventurado suponer que han de leerla con gusto. Dice así:

Sr. D. Damián Mayol  
Sóller

Estimado amigo: No puede ser más plausible tu idea ni más meritorio á mis ojos el interés que manifiestas por dar á los lectores del SÓLLER las primeras noticias acerca del nuevo tratado de comercio entre España y Francia, todavía en discusión. Deseando complacerte (y conste, de paso, en contestación á tu carta, que tus encargos no me molestan), desde el día en que las comisiones de ambas naciones se reunieron en San Sebastián, he ido infinidad de veces á la embajada de España y otras tantas estuve en la cámara de comercio. El secretario de ésta, Sr. Rocillo, que me distingue con su amistad y me recibe con benevolencia, dispensa fácilmente mis impertinencias *reporteriles* y me proporciona con la mayor amabilidad los datos que le pido; de esto puedes deducir que si no he podido adelantarte todavía ninguna noticia para la publicación, ha sido porque ningún acuerdo de interés para los sollerenses se ha tomado hasta la fecha. No sé, por otra parte, si es trabajo perdido el mio, pues que, verificándose las negociaciones en España, debéis conocer vosotros esas noticias, por los telegramas de la prensa, casi al mismo tiempo, ó quizás antes, que yo aquí.

Al leer los periódicos, anoche, recibí una desagradable impresión, pues que unánimes anunciaban la «ruptura de las relaciones» y la «disolución de las comisiones» que en San Sebastián discutían el tratado. Escusado me parece decirte que lo primero que he hecho esta mañana, tan luego se han abierto las oficinas de la representación de España en esta capital, ha sido ir á ver lo que de cierto había en la noticia alarmante que anoche leí, y por fortuna no ha resultado cierta. Con satisfacción me he enterado de que, si bien es verdad que las comisiones quedaron disueltas fué porque, existiendo divergencia de opiniones de gran relieve, y no siendo plenipotenciarios los delegados, veíanse obligados á consultar con excesiva frecuencia á sus gobiernos respectivos, lo cual entorpecía extraordinariamente las negociaciones. Hé aquí el motivo de la suspensión de éstas después de los trabajos preliminares; sin embargo, continuarán seguidamente en Madrid por la vía diplomática, habiéndose prorrogado el *modus vivendi* hasta el 2 de Noviembre próximo.

Las impresiones aquí son favorables á un arreglo, comprendiendo todo el mundo que conviene por igual á ambas partes interesadas, y la opinión, lo mismo en la embajada que en el consulado y cámara de comercio, y lo mismo en distintos casinos españoles que en la «Unión para la Mejora del comercio franco-español», es por todo extremo optimista; á pesar de esto, nótese que habrá dificultades serias que vencer por la cuestión de los vinos, más aún que por los frutos, y como la parte dificultosa abordóse

primero, ya no pudieron los delegados ocuparse de las demás, por lo que quedaron sin resolver no obstante su mayor sencillez, entre ellas la que á nosotros más directamente interesa. Tal vez estas dificultades, en vista, son lo que hace asegurar al periódico «La Patrie» que de los informes que tiene resulta «que Mr. Cambon, embajador de Francia en Madrid, no será en sus gestiones más feliz que la comisión francesa hoy difunta». A mi entender en estas palabras hay más de maliciosa exageración que de verdad.

De que la cuestión de los vinos traerá cola, no cabe dudarlo, pues resulta que los franceses, al contrario de los españoles, son libre-cambistas por la industria y proteccionistas por la viticultura, como indica muy oportunamente «Le Matin» de hoy, y es claro que viendo el aumento progresivo en la producción de sus vinos y que de día en día se les hace más difícil la venta, harán hincapié y sostendrán con empeño la lucha por que no se rebajen las tarifas impuestas á los vinos españoles, pues que, según dicen algunos periódicos de peso, «no puede Francia legítimamente acabar de arruinar una cultura nacional por enriquecer una similar extranjera». Y yo, ciertamente, no me acabo de explicar ese grandísimo empeño nuestro en disminuir la tributación de nuestros vinos, por parte de los productores, por cuanto si son en Francia solicitados es porque son convenientes, necesarios, indispensables para el *coupage* con los de aquí, porque los negociantes franceses no pueden pasar sin ellos, lo cual equivale á decir que la tarifa arancelaria más ó menos elevada no habría de ser el mayor de los obstáculos para darlos salida. Disminuirían indudablemente nuestras ventas si los tales vinos españoles se destinaran aquí directamente al consumo público; pero ya he dicho que la producción francesa, muy grande, suficiente, sobra más bien para las necesidades del país, aumenta anualmente, y por esta razón se puede tener la completa seguridad de que, con unos ni con otros derechos, por el antedicho concepto no habrían de venir los españoles á competir. No permitiría su patriotismo á los franceses consumir lo nuestro si lo tuvieran ellos en igualdad de circunstancias ó con lo suyo pudieran pasar.

Es casi seguro que si los delegados de ambas naciones, en vez de por los vinos hubieran empezado á discutir por los frutos, la inteligencia hubiera sido más fácil, pues que, dejando dormidas esas rivalidades que al tocar los vinos se despertaron, la solución que nos importa, y que nos queda la duda todavía de si la llegaremos á conseguir, se hubiera encontrado ya de seguida. En fin, veremos: continuemos esperando, y no temas, amigo mío, que desuicide ni demore el comunicarte la noticia tan pronto la conozca, para que puedas trasmitirla seguidamente á los lectores del SÓLLER, á quienes considero igualmente deseosos ó interesados que yo en una favorable resolución.

Por lo demás de tu carta sí que no sé si me será tan fácil el poderte complacer. ¿Que escriba correspondencias desde París para informar detalladamente y con mayor rapidez á los lectores del semanario de los principales acontecimientos y de los asuntos más importantes, dando con ello á nuestra querida publicación un carácter de más actualidad! No piensas mal, Damián, nó; la idea es excelente, pero.... no está todavía la Magdalena para tafetanes: en los primeros días de

convalecencia, como quien dice, después de gravísima enfermedad *moral*, que tanto se ha prolongado, no es posible tener tanta fuerza como voluntad, y difícilmente corresponden con el mal humor los buenos deseos. Sin embargo, prométote sacar fuerzas de flaqueza para darte gusto y ayudarte en tus tareas, é interin cumplo mi promesa, saluda afectuosamente á la familia y amigos (que no será éste gran trabajo para ti, porque no abundan), dá un fuerte apretón de manos á los compañeros de Redacción y á los asiduos colaboradores al SÓLLER, y manda á tu invariable amigo y S. S.

*J. Marqués Arbona*

Paris 29 Septiembre de 1906.

## Colaboración

### EL CASTELL DEL REY

(Fantasia)

Era a un hora baixa d'estiu. Les soques del pinar llagrimen grans anfrichs de reina y les copes remouen besades suauement per l'alié de l'Infinit. Ses montanyes, una devant l'altre semblan ones petrificades qui encara conserven la salebror llunyana de lluytes y ressens de botzines.

Pujarem al Castell. El portal estave entregat al domini del vent, puís la porta jaia allá en terra corada, devora les mates qui guarden com a centinel·les adormits el gegant qui a voltes ronca ó gisca quant l'atupa el mestrat. Per aquesta cima protubant s'espandix una alenada intensa d'avior. Al pujar els grahons el front se'm acala baix del pes de l'ombra, del silenci, de l'angusta magestat del lloch.

Al ser a d'alt, aguait un abisme esglaiós, la mar sense fons qui blaveja y no té ni una blanca percinta am que besar la costa. El cor s'estremeix. Y al veure el mur gruixat de satgetes y merlets, la tronera qui anyora tal vegada la máquina de guerra, les senyals del lloch ont existiria un molí de sanch, y les dues arcades oivals, models en l'arquitectura gòtica, que cus recorden l'alta de pensament de nostres avis, llur sentiment cristiá en posar la capella de S. Gabriel Arcángel a lo mes amunt del Castell; al veure els ajuubs subterrànis ó altres murs gruixats am senyes d'aspilleres, am tot aquell aspecte que abans tendria grandios y monumental, are'm sembla una buyda tomba de guerrers, on solsament reposa el temps fatigat. Sacre petjada de la fé y de la patria, aquell *niu d'aguiles* bastit entre penyes altíssimes, rojenques y desnús, avuy ja pert casi tota l'argamassa qui uneix merlets y troneres, murs y arcades. Tot se'm presenta descarnat: les pedres soles ja, una sobre l'altre, sense que les cubresca una erba, si no es en terra, encara s'aguanten com un altar execat de la patria.

Ah, merlets, desitjs de gloria! Jo encara em mir amb un guerrier al costat qui gira cap al baixest ses ulls qu'espiretjen d'un astorament sagrat; aquell astorament qui á l'instants s'havía de mudar dins el cor en broll de fé y d'amor patri units per porerho tot, fins á l'heroisme. Ah Guillem de Sol! Les pedres redones qui's troben per baix de la montanya, sens dupte llessades per tes máquines en 1343, jo les bes ara, y les deix humides am les llágrimes de sentiment patri qui inonda poderosament l'esperit. Ah Elisenda gentil, de cara d'angel, qui ploraves, am fonda tendresa les desgracies que Deu disposa que venguessen sobre D. Jaume y son reine estimat! ahon sou, que no eus veig?... Ah! tal volta aquí on creix ufanos y mes aromatic qu'en lloch, el romani, aquí posareu vos les petjades, y Deu Sabi ha disposat que 'ls vianants ó'l temps no les profanassen un dia.. Cors vibrants de joventud y de forsa, pollensins qui aguaitareu y disparareu la ballesta per les canalades, vers el clot y son pinar august, encenser del cor humá, ¿on sou que no eus veig?... Sou lluny?... Potser no hi sien, qu'el mirar parets y satgetes y aspilleres, y mes que tot el sol de la capella santa, sent que tot m'anomena vostres noms

gloriosos, y sent ressonar vostres paraules de *vía-fora* p'els murs descarnats. Ah cors qui un dia bategareu amb estremiments de mare per la fé, l'amor y la patria! Al veure la bellugadora fosforescencia de la mar, qui sempre en ses entranyes congria tempestats, euant el sol com un borrelló daurat s'esfiligassa espléndidament dins la immensitat de l'aygua, y vest d'or pálit el murs de ponent... ah cors valents! jo'm recullese en la consideració vostra: y eus veig llevores vetlant a una part y altre y enonar silenciosos la febre ardorosa per defensar a tota ultransa el Rey En Jaume, y mirar mar endins com si volguessen destriar sa partida de Provensa; y llevores s'enénen també la llantia de mon amor patri, y vostre esperit y'l meu s'unifiquen, se confonen en noces ideals...

Ah guerrers! dormiu: que quant torni pujar el Rey En Jaume per emprende altre vegada la conquesta de Mallorca,—dormiu;—jo remouré la freda llosa, cuberta avuy am pedreny malmés, am cars, criettes y romaní, y eus despertareu, eus posareu la lluenta armadura, y'l seguireu dignent mes ardorosos que abans:

¡Que visca l'alt en Jaume—Rey mallorquí!...

JOAN BIBILONI.

## Actualidades

### Panamericanismo

«La anexión de Cuba á la Unión se impone por un motivo poderoso: los cubanos no son capaces de gobernarse á sí mismos.» Estas palabras, literalmente traducidas de un periódico inglés y glorizadas por un gran número de diarios de Londres, hacen que *El Secolo* crea «que la anexión de Cuba se realizará en breve y que entonces los yanquis repetirán lo que ahora dice la prensa inglesa.» Y añade el colega italiano estas palabras: «Aun cuando después de algunos meses de ocupación se retiren las tropas norteamericanas, los especuladores azucareros habrán obtenido lo que deseaban, y las elecciones que no quería anular Estrada Palma, hechas por los yankees darán los resultados que á Nueva York convienen.»

La prensa francesa, al hablar de la ocupación de Cuba por los norteamericanos, parece dudar de la sinceridad de los propósitos que el gobierno de Washington proclama, y cree que la ocupación no será temporal, sino permanente, algo así como la ocupación de Egipto por los ingleses. Los alemanes opinan de igual manera. Todo ello induce á pensar que los Estados Unidos están á punto de añadir una nueva estrella á su bandera, esperando la ocasión propicia para hacer en Panamá lo que ahora hacen en Cuba.

No hace muchos días que un gran industrial alemán manifestaba á un periodista francés los temores que ha de inspirar á Europa el progreso de las industrias de los Estados Unidos. Las guerras de tarifas á que se entregan las naciones de Europa redundan en provecho de la industria norteamericana, y si dentro de algunos años no se han puesto de acuerdo todos los gobiernos europeos para luchar contra los yankees, éstos serán dueños de los mercados de Asia y Oceanía.

El ministro de la Guerra de los Estados Unidos dijo cuando tomó posesión del gobierno interino de Cuba: «La Unión está dispuesta á derramar su sangre y sus tesoros para conseguir el progreso de todas las naciones americanas.» No pueden ser más significativas estas palabras después del hecho que las motivaba. Si el gobierno de la Casa Blanca entiende que el modo de hacer progresar á las naciones americanas consiste en desembarcar tropas de la Unión en sus territorios, quizá valiera más para ellas un progreso menos rápido y una libertad de acción más grande.

¿Con qué fundamento de derecho intervendrán los Estados Unidos en otros países? ¿Qué razones podrán invocar que cohesionen una anexión? Bismarck, que era maestro en achaque de asuntos in-

ternacionales, y que de cuando en cuando tenía arranques de brutal franqueza, pronunció en una ocasión estas palabras: *La force prime le droit*, y muchos siglos antes, todos los pueblos conquistadores habían puesto por obra la sententia bismarckiana. ¿Qué necesidad de fundamentos de derecho tienen los yankees para hacer prevalecer su voluntad poseyendo, como poseen, muchos acorazados, muchos millones y mucha ambición? ¿Qué razón podían aducir cuando se apoderaron de Tejas, California, Nevada y Arizona?

Es posible que no tengan intención de anexionar Cuba á la Unión, que sólo hayan desembarcado tropas para restablecer el orden en la isla. Pero esa segunda ocupación de Cuba, los deseos que han manifestado de poseer San Thomas, su afán en apoderarse de Hawai, Puerto Rico y Filipinas; la jugarreta que le hicieron á Colombia dando la independencia á Panamá, hacen dudar de sus intenciones. El que empieza á derrochar, acaba por arruinarse. El que la da por ser pendenciero, riñe de continuo. Tendencia que se manifiesta es tendencia que persiste á menos de un obstáculo poderoso que la anule. Lanzados por el camino de las conquistas, no es probable que se detengan en mitad de él los Estados Unidos, como no sea obligados por una fuerza mayor.

La tendencia absorbente de la Gran República aparece patente. Si no aspira á ensanchar su territorio quiere, por lo menos, una dominación comercial efectiva sobre los demás países americanos. Para éstos y para Europa la amenaza es grave. ¿Se hará algo para conjurarla? El panamericanismo no es un riesgo remoto, sino un peligro que se viene encima con rapidez. Las consecuencias han de ser funestas. ¿Habrá alguna nación que procure conjurarlas?

REDMAN.

### La telegrafía sin hilos

Han comenzado en Berlín las Conferencias para llegar á un acuerdo internacional sobre todos los asuntos relativos á este importantísimo y novísimo ramo del servicio de comunicaciones. El Gobierno alemán ha invitado á tomar parte en ellas á todos los países cultos, y concurrirán delegados de 20 naciones diferentes. La Comisión nombrada para representar á España la forman: por el ministerio de la Guerra, el teniente coronel de Ingenieros D. Rafael Ravana y el capitán de la misma arma D. Antonio Peláez Campomanes, y por el ministerio de Marina, el capitán de fragata D. Ramón Estrada y el teniente de navío D. Mateo García de los Reyes. Han ido también como delegados del servicio de Comunicaciones un inspector de Telégrafos, y un oficial del mismo Cuerpo.

Las Conferencias celebrarán sus sesiones en el palacio del Reichstag y las presidirá el ministro de Comunicaciones del Imperio, con lo cual se echa de ver la importancia que en aquel país se concede á este Congreso técnico. Aquí hasta última hora no se ha pensado en el ministerio de la Gobernación en quienes habían de representar el ramo de Comunicaciones, que es el centro ministerial de mayores intereses relacionados con la radiotelegrafía y el que debía llevar la acción directiva en el conjunto de los delegados españoles.

No ha faltado buena voluntad en este caso al director de Correos y Telégrafos, Sr. Rosales; más ésta se estrella contra la escasez de recursos—nuestra constante muletilla—y contra la falta de preparación, método y orden en los servicios, hija del sempiterno expedienteo y de la frecuente muda de ministros y directores.

Nuestros delegados habrán llevado á Berlín la amargura de representar á la única nación europea que no tiene ya montado los servicios radiotelegráficos en sus costas: desidia inconcebible, tratándose de una Nación enclavada geográficamente en los mares más frecuent-





FOLLETÍN

LA RAMA DE SÁNDALO

—¿Por qué no se atrevió á decir Enrique: ¡tú vales tanto, que tu prometido, si verte libre, se apresurará á ofrecerte su nombre.

—¿Y acaso seré yo capaz de aceptarles? pues qué, en premio de tanta ternura, de tanta abnegación, iré yo á llevarle un corazón henchido de recuerdos, y marchito por el desengaño? ¿Iré yo á hablarle con un lenguaje que no comprende, por ser más elevado que el suyo, y que le hará avergonzar de su ignorancia? ¿Iré yo á hacerle espectador de mi tristeza, y del eterno luto de mi alma? ¡Ah, no, jamás, jamás!

—¿Pero entonces, desgraciada, qué va á ser de tí? ¿Qué vas á hacer?

—Voy á vivir entre los sepulcros de mis padres: voy á endulzar los últimos años de mi anciana abuela: voy á ver si puedo hacer olvidar á Miguel el amor desgraciado que me tuvo; la dicha de los que nos aman, nos consuela, cuando ya no podemos ser felices.

—¿Pide á Dios que me perdone, Margarita, y perdóname tú! dijo Enrique, estrechando conmovido la mano de la joven.

—¿Le pediré la felicidad para V. E. y el olvido para mí! repuso Margarita levantándose con el semblante revestido ya de una completa serenidad.

Su delirio había pasado, y la resignación extendía sus blancas alas sobre la frente de la doncella.

—¡Adios Margarita! dijo Enrique conociendo que era llegado el momento de separarse; y aunque á sus labios acudieron en tropel mil generosas frases, no se atrevió ó no pudo formular ninguna.

El destino había abierto entre ambos un abismo, que nada podía llenar.

—¡Adios, señor! contestó Margarita; y alzando sus ojos y sus manos, añadió: —¡Hasta el cielo!

Enrique salió del aposento, y á poco apareció en él su esposa.

—¿Quieres que nos vayamos, Margarita? preguntó Luisa afectuosamente.

—Cuando á V. E. le plazca, respondió la joven enjugando las dolorosas lágrimas que bañaban aún sus ojos.

Las dos mujeres salieron del castillo: cuando hubieron pasado el umbral, Margarita se volvió, se dejó caer de rodillas

en él, y extendiendo los brazos al interior, exclamó con voz ahogada por los sollozos:

—¡Adios!

Luisa respetó aquel inmenso dolor: sus hermosas facciones, puras y apacibles, lejos de retratar un celoso enojo, pintaron solo una tierna piedad; ayudó á levantar á Margarita, y haciendo que se apoyara en su brazo, tomaron ambas el camino de la alquería.

Cuando llegaron, vieron á la puerta á la anciana Cecilia sentada en una silla pequeña; estaba encorvada y parecía haber envejecido diez años.

A su lado hilaba Inés.

Margarita se adelantó, y pronunció esta sola palabra:

—¡Madre!

La anciana dió un grito arrancado á lo más hondo de su alma, y abrió los brazos á su hija, en tanto que Luisa tomaba otra vez el camino del castillo, deseosa de que su presencia no coartase en nada los transportes de aquellas desgraciadas mujeres.

XVI

Generosidad

Vamos una tardcecita de las últimas de

Mayo, á la siquería de los álamos, lectora mía: ponte tu lindo sombrerito de paja, cúbrete bien con tu sombrilla, porque el camino es largo desde Madrid al valle, y aún han de herir nuestros ojos algunos rayos de sol.

¡Mira qué floridos están los campos! Conforme vamos dejando á la espalda los eriales que circundan á la corte de España, las áridas llanuras, observa qué rica naturaleza despliega sus galas, qué huertos, qué viñas, qué frondosa vegetación!

Pasemos pronto de Castilla: el sol va bajando, bajando, porque tiene ya gana de acostarse; como es tan madrugador, le acosa el sueño temprano, y sin duda, á causa de su régimen saludable, está siempre tan brillante y hermoso.

Porque has de saber, lectora mía, que si tú estás pálida y delgada, la culpa es de los saraos y los teatros, que te hacen acostar al alba, y levantarte cuando el sol ha recorrido la mitad de su carrera; y que si te aquejan extrañas melancolías, hastíos y desaliento, es porque tus prolongadas veladas y tu fatigosa hora de levantarte, te impiden hacer con calma, con devoción y con ternura tus oraciones de mañana y noche.

¡Ah, lectora mía, si supieras cómo re-

fresca y alimenta el alma la oración cuando salimos del sueño, y antes de volver á él!... ¡Paréceme que la vida se hace más ligera rezando, y que, por muchos dolores de que la tengamos rodeada, la sobrellevamos con menos fatiga! El alma bien alimentada adquiere fuerzas para animar al cuerpo, y los ojos, que se fijan alguna vez en el cielo, se amedrantan ménos con los abrojos del camino.

Ya he conseguido lo que me había propuesto: hablando, hemos llegado, casi sin sentirlo, al fondo del valle.

Mira, allí entre aquel grupo de álamos, la alquería de la buena Cecilia ¡qué blanca y hermosa parece! ¿Quién diría que habitan en ella el luto y la tristeza?

Entremos en la cocina: á pesar de la hermosura de la tarde; á pesar de la hermosura del valle, todo bordado de frondosos campos y floridos huertos, las tres mujeres que la habitan no han salido á respirar el ambiente embalsamado, y permanecen en la cocina oscura y silenciosa.

Siéntate, lectora mía, en ese gran banco de encina, en tanto que yo cuento á los demás el espectáculo que se ofrece á nuestra vista.

ISLENA MARÍTIMA  
COMPAÑÍA MALLORQUINA DE VAPORES

VAPORES  
Miramar-Bellver-Cataluña-Baleares-Isleño-Lulio.

SERVICIOS SEMANALES  
DE  
IDA Y VUELTA  
ENTRE  
PALMA-MARSELLA Y PALMA-ARGEL

SALIDAS  
para Argel los Jueves. para Marsella los Sábados.  
De Argel los Viernes. De Marsella los Lunes.

Servicios combinados con fletes á fort-fait en conocimientos directos para Cette, Gibraltar, Tanger, Londres, Liverpool, Glasgow, Manchester, Bristol, Ull, Hamburgo, Amberes, Rotterdam, Amsterdam y principales puertos de Italia, para los que igualmente se despachan pasajes via-Argel.

Los señores pasajeros que en Francia toman billete para la Argelia, ó España via Palma, podrán permanecer en esta todos los días que les convenga, si bien combinando la salida con los vapores correos de itinerario.

El vapor que sirve la línea Palma-Marsella, se reserva el derecho de hacer las escalas que le convengan.

Para informes y despacho: Oficinas de la ISLENA MARÍTIMA.

CASA ESPAÑOLA DE COMISION

Exportación de productos industriales.—Consignación de frutos y primores.—Subastas á los más altos precios de esta Plaza.—Comisión 5 por 100 arreglos inmediatos y se anticipan fondos y materiales á los señores remitentes.

PASTOR-BERNAT  
Rue de Jéricho 7 A., et rue du Vieux Marché aux Grains 41 y 43  
BRUXELLES-(Belgique)

PABLO COLL Y F. REYNÉS  
AUXONNE (Cote d'Or)  
SUCURSAL DE LA CASA COLL, DE DIJÓN

Especialidad en patatas y demás artículos del país.  
Expedición al por mayor de espárragos y toda clase de legumbres.

Servicio esmerado y económico  
TRANSPORTES INTERNACIONALES

Comisión, — Representación, — Consignación, — Tránsito  
Y PRECIOS ALZADOS PARA TODAS DESTINACIONES  
Servicio especial para el transbordo y reexpedición de naranjas, frutas frescas y legumbres

BAUZA Y MASSOT  
AGENTES DE ADUANAS  
CERBÈRE y PORT-BOU (Frontera Franco-Española)  
Corresponsales á GIVET, JEUMONT y ERQUELINNES (Frontera Franco-Belga)  
TELEGRAMAS: Bauzá Cerbère.—Bauzá Port-Bou.  
RAPIDEZ Y ECONOMÍA EN TODAS LAS OPERACIONES

JABÓN FLUIDO GORGOT

Este jabón compuesto de hiel de vaca, afrecho y salol, es de perfume finísimo y viene recomendado por la higiene moderna para la limpieza del cutis, en sustitución del jabón en pastillas.

Indicadísimo y necesario para lavar la cara; por no producir escor, conserva tersa, sin manchas, granos, rojeces y arrugas prematuras.

Usándolo en el baño preserva á la piel y cuero cabelludo de toda enfermedad contagiosa.

Con su uso diario se conserva la belleza eternamente.

Enviando Ptas. 3'00 se manda el frasco á esta población, franco de porte, escribiendo al CENTRO DE ANUNCIOS de D. Juan González, — PALMA DE MALLORCA.

Desde media docena frascos, descuentos según la importancia de los pedidos. A cada frasco acompaña prospecto indicando la manera de usarlo.

Suscripciones al *Album Salón, Hojas Selectas, Blanco y Negro, Por esos mundos, La Ilustración Española y Americana, Nuevo Mundo, La Moda Elegante, La Ilustración Artística*, y otras revistas y periódicos.— Se admiten en la Administración del SOLLER, San Bartolomé n.º 17.

TRÁNSITO INTERNACIONAL  
Servicios esmerados y á buenos precios

MATEO COLOM  
Rue Lazare-Carnot, 34  
CETTE  
Consignatario del vapor  
"Villa de Sóller,"

CURACION DE LA DIABETES  
POR EL  
VINO URANADO PÉPSICO  
de  
J. TORRENS, FARMACÉUTICO

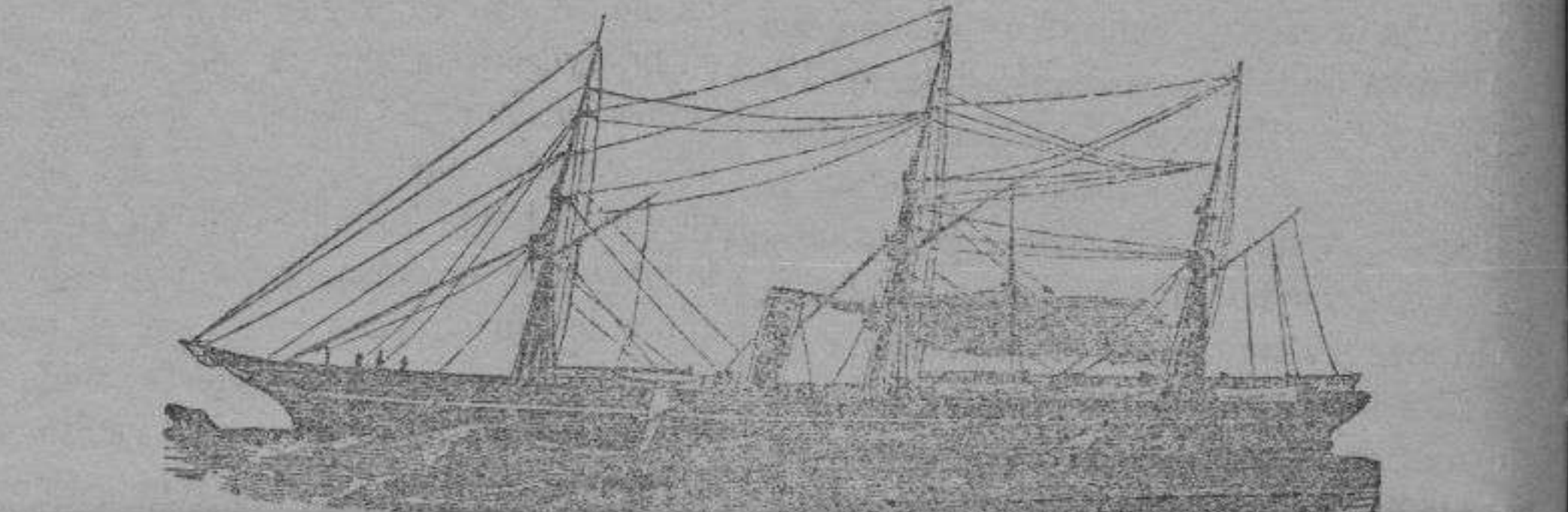
El primero y único elaborado en esta forma en España, mucho más económico y de mejores resultados que sus similares del extranjero, está preparado con todo esmero por procedimientos científicos bien experimentados y acreditado como un reconstituyente sobradamente energético para suprimir la eliminación del azúcar de glucosa en todas las personas afectadas de la enfermedad denominada "diabetes."

DE VENTA:  
En Barcelona, Sociedad Farmacéutica Española.—Farmacia del Dr. Piza.—Palma, Centro Farmacéutico.—Farmacia de las Copiñas.—Málaga, Farmacia del Dr. Palaez y Bermudez.—Sóller, Farmacia de J. Torrens.

CASA FUNDADA EN 1876  
VINO AL POR MAYOR  
COMISIÓN Y AJUSTE  
JUAN ESTADAS  
COMERCIANTE Y PROPIETARIO  
TELÉFONO  
LEZIGNAN (Aude)

LA SOLLERENSE  
DE  
JOSÉ COLL  
CERBÈRE y PORT-BOU (Frontera franco-española)  
Aduanas, transportes, comisión, consignación y tránsito  
Agencia especial para el trasbordo y reexpedición de naranjas, frutas frescas y pescados.

VAPOR ESPAÑOL VILLA DE SOLLER



Servicio entre Sóller, Barcelona, Cette y viceversa

Salidas de Sóller para Barcelona: los días 10, 20 y último de cada mes  
Salidas de Barcelona para Cette: los días 1, 11 y 21 de id. id.  
Salidas de Cette para Barcelona: los días 5, 15 y 25 de id. id.  
Salidas de Barcelona para Sóller: los días 6, 16 y 26 de id. id.

CONSIGNATARIOS:—EN SÓLLER.—D. Guillermo Bernat, calle del Príncipe n.º 24.—EN BARCELONA.—D. J. Roura, Paseo de la Aduana, 25.—EN CETTE.—Mr. Mateo Colom, Rue Lazare-Carnot, 34.

NOTA.—Siempre que el día de salida de Sóller y Cette para Barcelona coincida en sábado de día festivo, retrasará el vapor su salida 24 horas.—La salida de dicho buque del puerto de Barcelona para el de Sóller, será en todos los viajes á las ocho y media de la noche.

L' ASSICURATRICE ITALIANA  
Sociedad de seguros contra los  
ACCIDENTES DEL TRABAJO  
ESTABLECIDA EN MILÁN Y RECONOCIDA EN ESPAÑA  
Capital social: 5.000.000 Liras

Habiéndose promulgado la Ley sobre los accidentes del trabajo de 30 de Enero último, esta importante Sociedad asegura todas las industrias, mediante una prima, contra los riesgos indicados en dicha Ley.

Director de la Sucursal Española: D. MANUEL GES, Merced, 20, Barcelona.—Para informes y demás, dirigirse al Agente principal, B. HOMAR, Samaritana, 16, Palma.—Agente en Sóller, ARNALDO CASELLAS.

Hotel Restaurant del Universo  
DE  
VDA. DE J. SERRA  
PLAZA DE PALACIO-3.-BARCELONA

Hospedaje desde 5 pesetas en adelante. Habitaciones desde una peseta, restaurant á la carta, mesas particulares, se sirve á todas horas.

El HOTEL DEL UNIVERSO está situado en uno de los sitios más importantes de la capital, dá plena fachada á la bonita y frondosa plaza de Palacio y paseos de la Aduana é Isabel II, donde cruzan todos los tranvías, y es el más próximo á la Aduana, Muelles, Compañías de Navegación, Bolsa, Gobernación y Estación de los Ferrocarriles de Francia, Tarragona, Valencia, Zaragoza y Madrid.